

English

How to attach the core filter to the Ethernet cable

Attach the provided core filters to both ends of the Ethernet cable (not supplied), then the core filters reduce interference.

1. Release the stopper of the core filters.
2. Run the Ethernet cable through the core filters, leaving 1 cm between both ends of the Ethernet cable and the core filters.
Wind the Ethernet cable 3 times firmly inside the cutout of the core filters as shown in the illustration.
3. Close the core filters until they click shut.

Note:

Do not damage the Ethernet cable by applying excessive force when winding.

Français

Comment attacher le tore de ferrite au câble Ethernet

Attachez les tores de ferrite fournis aux deux extrémités du câble Ethernet (non fourni), de façon à ce qu'ils réduisent les interférences.

1. Ouvrez la languette des tores de ferrite.
2. Faites passer le câble Ethernet à travers les tores de ferrite en laissant 1 cm entre chaque extrémité du câble Ethernet et du tore de ferrite.
Enroulez solidement le câble Ethernet 3 fois à l'intérieur du creux des tores de ferrite comme montré sur l'illustration.
3. Refermez les tores de ferrite jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Remarque:

N'endommagez pas le câble Ethernet en appliquant une force excessive lors de l'enroulement.

Italiano

Collegamento del filtro principale al cavo Ethernet

Collegare i filtri principali (in dotazione) a entrambe le estremità del cavo Ethernet (non in dotazione) per ridurre le interferenze.

1. Rilasciare il dispositivo di chiusura dei filtri principali.
2. Far passare il cavo Ethernet attraverso i filtri principali, lasciando 1 cm tra entrambe le estremità del cavo Ethernet e i filtri principali.
Avvolgere saldamente il cavo Ethernet tre volte all'interno della scanalatura dei filtri interni, come illustrato in figura.
3. Chiudere i filtri principali fino a sentire uno scatto.

Nota:

Non applicare eccessiva forza nell'avvolgere il cavo Ethernet per non danneggiarlo.

Português (Europa)

Como encaixar o filtro do núcleo no cabo Ethernet

Encaixe os filtros do núcleo em ambas as extremidades do cabo Ethernet (não fornecido), e em seguida os filtros do núcleo reduzem a interferência.

1. Retire a tampa dos filtros do núcleo.
2. Execute o cabo da Ethernet através dos filtros do núcleo, deixando 1 cm entre ambas as extremidades do cabo e dos filtros do núcleo.
Enrole o cabo Ethernet 3 vezes firmemente no interior do recorte dos filtros do núcleo conforme indicado na ilustração.
3. Feche os filtros do núcleo até ouvir um clique.

Nota:

Não danifique o cabo Ethernet aplicando demasiada força quando enrolar.

Suomi

Häiriösuodattimen kiinnittäminen Ethernet-johtoon

Liitä häiriösuodattimet Ethernet-kaapelin (ei mukana) kumpaankin päähän. Näin häiriösuodattimet vähentävät häiriötä.

1. Avaa häiriösuodattimien lukitus.
2. Aseta Ethernet-johto kulkemaan häiriösuodattimien läpi siten, että Ethernet-kaapelin kummankin pään väliin jää 1 cm:n tila.
Kiedo Ethernet-johtoa tiiviisti kolme kierrosta häiriösuodattimien koloon kuvassa näkyvällä tavalla.
3. Paina häiriösuodattimet kiinni siten, että ne naksahtavat.

Huom!

Älä vahingoita Ethernet-johtoa käyttämällä kietomisessa liikaa voimaa.

Deutsch

Anbringen des Kernfilters an das Ethernet-Kabel

Bringen Sie die mitgelieferten Kernfilter an beide Enden Ethernet-Kabels (nicht mitgeliefert) an, denn die Kernfilter verringern Störungen.

1. Öffnen Sie die Verriegelungslaschen der Kernfilter.
2. Führen Sie das Ethernet-Kabel durch die Kernfilter, wobei Sie ca. 1 cm Abstand zwischen beiden Enden des Ethernet-Kabels und der Kernfilter lassen.
Wickeln Sie das Ethernet-Kabel dreimal fest innen durch die Aussparung der Kernfilter, wie in der Abbildung gezeigt.
3. Schließen Sie die Kernfilter, bis sie hörbar einrasten.

Hinweis:

Beschädigen Sie das Ethernet-Kabel nicht durch Anwendung zu starker Kraft beim Aufwickeln.

Nederlands

Bevestigen van de kernfilters aan de ethernet-kabel

Bevestig de bijgeleverde kernfilters aan beide uiteinden van de ethernet-kabel (niet bijgeleverd) zodat de kernfilters interferentie verminderen.

1. Ontgrendel de aanslag op de kernfilters.
2. Haal de ethernet-kabel door de kernfilters en zorg dat er 1 cm afstand tussen beide uiteinden van de ethernet-kabel en de kernfilters is.
Spoel de ethernet-kabel 3 keer stevig om de uitsparing in de kernfilters zoals in de afbeelding wordt getoond.
3. Druk de kernfilters dicht totdat deze vastklikken.

Opmerking:

Beschadig de ethernet-kabel niet door er bij het opspoelen overmatig kracht uit te oefenen.

Español

Cómo fijar el filtro de núcleo al cable Ethernet

Para reducir interferencias, fije los filtros de núcleo suministrados a ambos extremos del cable Ethernet (no incluido).

1. Libere el tope de los filtros de núcleo.
2. Pase el cable Ethernet a través de los filtros de núcleo, dejando aproximadamente de 1 cm entre los extremos del cable Ethernet y los filtros de núcleo.
Enrolle el cable Ethernet firmemente 3 veces dentro del corte de los filtros de núcleo, como se muestra en la ilustración.
3. Cierre los filtros de núcleo hasta que encajen con un chasquido.

Nota:

Tenga cuidado de no dañar el cable Ethernet aplicando una fuerza excesiva cuando lo enrolla.

Svenska

Så här ansluter du kärnfilteret till Ethernet-kabeln

Fäst de medföljande kärnfilteren på Ethernet-kabelns (medföljer inte) båda ändar. Kärnfilteren minskar sedan störningar.

1. Släpp upp pluggen till kärnfilteren.
2. Dra Ethernet-kabeln genom kärnfilteren och lämna cirka 1 cm mellan Ethernet-kabelns båda ändar och kärnfilteren.
Linda Ethernet-kabeln ordentligt 3 gånger på insidan av den utskurna biten i kärnfilteren på det sätt som visas på bilden.
3. Stäng kärnfilteren tills de klickar till.

Obs!

Skada inte Ethernet-kabeln genom för våldsam hantering vid lindning.

Dansk

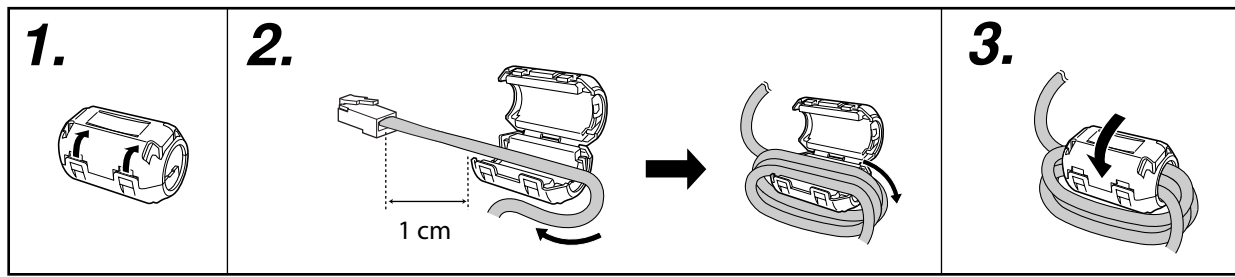
Sådan fastgøres kernefilteret på Ethernet-kablet

Fastgør de medfølgende kernefiltere til begge ender på Ethernet-kablet (medfølger ikke), hvorved kernefilterene reducerer interferensen.

1. Udløs kernefilterenes stopper.
2. Før Ethernet-kablet igennem kernefilterene og efterlad ca. 1 cm mellem begge ender af Ethernet-kablet og kernefilterene.
Sno Ethernet-kablet 3 gange fast rundt inde i kernefilterets sikring, som vist på illustrationen.
3. Luk kernefilterene, så de smækker i.

Bemærk:

Undgå at beskadige Ethernet-kablet ved at anvende ekstra kraft, når det vikles op.



Русский

Установка основного фильтра на кабель Ethernet

Установите входящие в комплект поставки основные фильтры на оба конца кабеля Ethernet (не входит в комплект поставки). Основные фильтры необходимы для уменьшения помех.

1. Откройте фиксаторы основных фильтров.
2. Пропустите кабель Ethernet через основные фильтры, оставив по 1 см между каждым концом кабеля Ethernet и основными фильтрами.
Крепко обмотайте кабель Ethernet 3 раза с внутренних сторон выключателей основных фильтров, как показано на рисунке.
3. Закройте основные фильтры до щелчка.

Примечание.

Кабель Ethernet может быть поврежден, если при обмотке прилагать чрезмерные усилия.

Polski

Jak podłączyć filtr rdzenia do kabla Ethernet

Zamocuj załączone filtry rdzenia na obu końcach kabla Ethernet (nie należy do wyposażenia). Od tej pory filtry będą ograniczać zakłócenia.

1. Zwolnij blokadę filtrów rdzenia.
2. Poprowadź kabel Ethernet przez filtry rdzenia, pozostawiając 1 cm między każdym końcem kabla Ethernet a filtrem.
Mocno trzykrotnie zwiń kabel Ethernet wewnątrz wycięcia filtrów rdzenia, jak pokazano na ilustracji.
3. Zamknij filtry rdzenia aż do zatrzaśnięcia.

Uwaga:

Nie uszkodzić kabla Ethernet, stosując zbyt dużą siłę przy związaniu.

中文 (简体)

怎样在以太网电缆上连接绕线过滤芯

将附带的绕线过滤芯连接在以太网电缆（另购）的两端，绕线过滤芯就会减少干扰。

- 1 松开绕线过滤芯的固定器。
- 2 将以太网电缆缠绕在绕线过滤芯中，在以太网电缆的两端和绕线过滤芯之间留出 1 cm 的距离。
如图所示，在绕线过滤芯开关内紧紧缠绕以太网电缆三次。
- 3 关闭绕线过滤芯直到听到声响。

注释：

缠绕时切勿用力过大损坏以太网电缆。

عربي

كيفية توصيل المرشح الأساسي بكبل إيثرنت

وصل المرشح الأساسي المصاحب بكلا طرفي كبل إيثرنت (غير مصاحب)، وسوف يقلل المرشح الأساسي التداخل.

1. قم بفتح جهاز توقيف المرشح الأساسي.
2. مرر كبل إيثرنت عبر المرشح الأساسي، مع ترك 1 سم تقريباً بين كلا طرفي كبل إيثرنت والمرشح الأساسي.
3. قم بلف كبل إيثرنت بإحكام 3 مرات داخل قاطع دائرة المرشح الأساسي كما هو موضح في الشكل.
4. أغلق المرشح الأساسي حتى تسمع صوت طقطقة.

ملاحظة:

لا تتلف كبل إيثرنت باستخدام قوة زائدة أثناء اللف.

中文 (繁體)

怎樣在以太網電纜上連接繞線過濾芯

將附帶的繞線過濾芯連接在以太網電纜（另購）的兩端，繞線過濾芯就會減少干擾。

- 1 鬆開繞線過濾芯的固定器。
- 2 將以太網電纜纏繞在繞線過濾芯中，在以太網電纜的兩端和繞線過濾芯之間留出 1 cm 的距離。
如圖所示，在繞線過濾芯開關內緊緊纏繞以太網電纜三次。
- 3 關閉繞線過濾芯直到聽到聲響。

注釋：

纏繞時切勿用力過大損壞以太網電纜。

Český

Připojení interferenčního filtru ke kabelu Ethernet

Připojte dodané interferenční filtry k obou koncům kabelu Ethernet (není součástí dodávky). Takto připojené interferenční filtry omezují rušení.

1. Uvolněte uzávěr interferenčních filtrů.
2. Provléčte kabel Ethernet interferenčními filtry tak, aby mezi oběma konci kabelu Ethernet a interferenčními filtry byla vzdálenost 1 cm.
Naviňte třikrát kabel Ethernet do výřezu v interferenčních filtrech tak, jak je uvedeno na obrázku.
3. Zavřete interferenční filtry tak, aby zacvakly.

Poznámka:

Dávejte pozor, abyste při navijení silou nepoškodili kabel Ethernet.

Magyar

A magszűrő illesztése az Ethernet-kábelhez

A szállított magszűrőt illesse az Ethernet-kábel mindkét végéhez (nem része a csomagnak); a szűrő ezután csökkenti az interferenciát.

1. Nyissa ki a magszűrő zárólapját.
2. Vezesse át az Ethernet-kábelt a magszűrőkön, 1 cm-nyi helyet hagyva az Ethernet-kábel és a magszűrők végei között.
Csavarja meg erősen az Ethernet-kábelt a magszűrők kivágásában háromszor, az ábra szerinti módon.
3. A magszűrőket zárja be. A megfelelő záródásnál kattantást lehet hallani.

Megjegyzés:

Ne tekerje túl erősen az Ethernet-kábelt, mert ezzel károsodást okozhat benne.

Português (Brasil)

Como encaixar o filtro do núcleo no cabo Ethernet

Encaixe os filtros do núcleo em ambas as pontas do cabo Ethernet (não incluído), e seguidamente os filtros do núcleo reduzem a interferência.

1. Retire a tampa dos filtros do núcleo.
2. Execute o cabo da Ethernet através dos filtros do núcleo, deixando 1 cm de espaço entre ambas as pontas do cabo e dos filtros do núcleo.
Enrole o cabo Ethernet 3 vezes com firmeza na parte de dentro do recorte dos filtros do núcleo conforme indicado na ilustração.
3. Feche os filtros do núcleo até ouvir um clique.

Nota:

Não danifique o cabo Ethernet aplicando demasiada força quando o enrolar.

فارسی

روش وصل کردن فیلتر مغزی به کابل اترنت (Ethernet)

فیلترهای مغزی ارائه شده را به هر دو سر کابل اترنت (Ethernet) (ارایه نشده است) وصل کنید، بعد از وصل کردن، فیلترهای مغزی تداخل را کاهش می دهند.

1. قفل فیلترهای مغزی را آزاد کنید.
2. کابل اترنت (Ethernet) را از میان فیلترهای مغزی عبور دهید و بین هر دو سر کابل و فیلتر مغزی 1 سانتی متر رها کنید.
3. سیم اترنت (Ethernet) را همانطور که در شکل نهاییش داده شده است، 3 بار در قسمت بریدگی فیلترها محکم بپیچانید.
4. فیلترهای مغزی را ببندید تا صدای کلیک به گوش برسد.

نکته:

هنگام پیچاندن سیم اترنت (Ethernet) نیروی بیش از حد بکار نبرید که به سیم آسیب وارد شود.